

وتلبية لرغبة حكومة الجمهورية العربية المتحدة في الحصول على معونة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية بالنسبة لموضوع استخدام الطاقة الكهربائية المتولدة عن محطة القوى المائية للسد العالي .

قدم الاتفاق على الآتي :

(مادة ١)

إن حكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية ، تلبية لرغبة حكومة الجمهورية العربية المتحدة تبتدى موافقتها على تقديم المعونة الفنية للاتجاه من إقامة المشروعات التالية خلال الفترة من ١٩٦٩ إلى ١٩٧٤

— مصنع لإنتاج الفوسفور الأصفر والأسمدة الفوسفاتية متضمنا تعدين الفوسفات .

والطاقة السنوية قائمة على إنتاج ١٢٠,٠٠٠ طن موسعور في السنة . وستحدد أصناف الإنتاج والطاقت النهائية لأقسام المشروع عند الموافقة على تقرير المشروع .

— مصنع المونيموم لإنتاج ١٠٠,٠٠٠ طن المونيموم في السنة يستخدم الألومينا المستوردة بواسطة الجمهورية العربية المتحدة من أي دول ثالثة (ويتضمن المصنع قسما لإنتاج عجينة الأقطاب) .

وللإسراع في بدء إقامة مشروع الألومنيوم ، فإن الجانب العربي سيقدم قبل نهاية ١٩٦٩ إلى هيئات التصميم التابعة للجانب السوفيتي البيانات الخاصة بالمواصفات النوعية للألومينا المستوردة من دولة ثالثة .

ولتنفيذ المشروعات السالفة ستقوم الهيئات السوفيتية بأعمال المسح والتصميم وتوريد المعدات والمواد التي لا يمكن مداركتها في الجمهورية العربية المتحدة وبإيفاد الخبراء السوفيت إلى الجمهورية العربية المتحدة لتقديم المعونة الفنية في أعمال التنفيذ وفي تدريب الأخصائيين عمليا في الجمهورية العربية المتحدة ، وكذلك باستقبال الأفراد من الجمهورية العربية المتحدة لتدريبهم فنيا في الاتحاد السوفيتي .

وسيم تقديم المعونة الفنية في إقامة المشروعات الواردة أعلاه على أساس الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني بين حكومتى الجمهورية العربية المتحدة واتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية الموقعة في ٢٢ سبتمبر سنة ١٩٦٤

(مادة ٢)

يتم دفع التكاليف المتعلقة بتقديم المعونة الفنية الواردة في هذا البروتوكول للهيئات السوفيتية بواسطة الجانب العربي على أساس وبشروط وأحكام القرض الوارد في المادة الثالثة من الاتفاقية المشار إليها آنفا والموقعة في ٢٢ سبتمبر سنة ١٩٦٤

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٢٢١٢ لسنة ١٩٦٩

بشأن الموافقة على البروتوكول بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية عن التعاون الاقتصادي والفني لإقامة عدد من المشروعات الصناعية والموقع في موسكو بتاريخ ١٩٦٩/٧/٢٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة — ووفق على البروتوكول بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية عن التعاون الاقتصادي والفني لإقامة عدد من المشروعات الصناعية والموقع في موسكو بتاريخ ١٩٦٩/٧/٢٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٨ شعبان سنة ١٣٨٩ (٩ نوفمبر سنة ١٩٦٩)

جمال عبد الناصر

سلسل رقم ٥٥ لسنة ١٩٦٩

بروتوكول

لاتفاقية بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية عن التعاون الاقتصادي والفني في إقامة عدد من المشروعات الصناعية الموقعة في ٢٢ سبتمبر ١٩٦٤

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية .

وبدافع من العلاقات الودية القائمة بين الجمهورية العربية المتحدة واتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية .

ورغبة منهما في تقوية وتدعيم التعاون الاقتصادي والفني القائم على مبادئ المساواة وعدم التدخل في الشؤون الداخلية والاحترام التام للسيادة الوطنية لكل من الدولتين .

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٨٥٩ لسنة ١٩٧٠

بشأن الموافقة على الكتب المتبادلة في واشنطن والموقعة بتاريخ ١٧ يونيو ١٩٦٨ ، ٢٨ ، ٢٩ يوليو سنة ١٩٦٩ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية بشأن مد العمل بالاتفاقيات المعقودة بينهما وخاصة بالتأهيل الاجتماعى للعوقين ، وعلى قبول المنحة المقدمة من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية في هذا الشأن

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى مرافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على الكتب المتبادلة في واشنطن والموقعة بتاريخ ١٧ يونيو ١٩٦٨ ، ٢٨ ، ٢٩ يوليو سنة ١٩٦٩ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية بشأن مد العمل بالاتفاقيات المعقودة بينهما وخاصة بالتأهيل الاجتماعى للعوقين وهى :

(١) الاتفاقية الخاصة بإدارة مشروع لتحسين وتطوير أعمال التأهيل الشامل وخاصة في مجال الطب وإنشاء مركز للأجهزة التعويضية ، والموقعة في القاهرة بتاريخ أول مارس سنة ١٩٦٥ ، تمد حتى ٢٨ فبراير سنة ١٩٧٢ وقبول المنحة المقدمة من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وقدرها ٢٠٠٠٠ جنيه والمخصصة لإجراء عمليات التقييم والدراسات للشروع .

(٢) الاتفاقية الخاصة بإدارة مشروع البرنامج التجريبي لتأهيل المكفوفين في قرانم وبالمناطق الريفية الموقعة في القاهرة بتاريخ أول مارس سنة ١٩٦٥ بمد العمل بها حتى ١٩٧٠/١٢/٣١

(٣) الاتفاقية الخاصة بإدارة مشروع إنشاء عيادة للأجهزة البصرية بالمركز القومي لرعاية المكفوفين بالزيتون الموقعة في القاهرة بتاريخ أول مارس سنة ١٩٦٥ ، بمد العمل بها حتى ١٩٧٠/١٢/٣١

(٤) الاتفاقية الخاصة بإنشاء مركز شامل للتأهيل والبحث والتدريب الموقعة في القاهرة بتاريخ ٣٠ يوليو سنة ١٩٦٦ ، بمد العمل بها حتى ١٩٧٢/٨/٣١

(٥) الاتفاقية الخاصة بتأهيل وإعداد الشبان المصابين بعمى قلبية للعمل الموقعة في القاهرة بتاريخ ٣٠ يوليو سنة ١٩٦٦ ، بمد العمل بها حتى ١٩٧٢/٨/٣١

(مادة ٣)

توصل الطرفان المتعاقدان إلى الاتفاق على أن جزءا من إنتاج المشروعين الواردين في المادة (١) في هذا البروتوكول سيصدر إلى الاتحاد السوفيتي لسداد القروض السوفيتية المقدمة لحكومة الجمهورية العربية المتحدة ، وذلك بالأسعار السائدة في السوق العالمى وفي الأوقات وبالشروط التي يتم الاتفاق عليها بين الهيئات المعنية لكل من الطرفين ، والمنتجات التي ستصدر هي :

٤٠ - ٦٠ ألف طن في السنة من عنصر الفوسفور الأصفر .

٢٥ - ٥٠ ألف طن في السنة من الألومنيوم .

وللهيئات السوفيتية الحق في إعادة تصدير المنتجات المشار إليها آنفا إلى دول أخرى .

(مادة ٤)

يتم التصديق على هذا البروتوكول وفق الإجراءات القانونية المتبعة في كل من الدولتين ولكنه سيطبق بشكل مؤقت منذ تاريخ توقيعه .
حرر في موسكو في الثالث والعشرين من شهر يوليو سنة ١٩٦٩ من نسختين أصليتين إحداهما باللغة العربية والأخرى باللغة الروسية ولكل منهما نفس القوة القانونية .

من حكومة اتحاد الجمهوريات
السوفيتية الاشتراكيةعن حكومة الجمهورية
العربية المتحدة

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٢١٢ لسنة ١٩٦٩ الصادر بتاريخ ٩ نوفمبر سنة ١٩٦٩ بشأن الموافقة على البروتوكول بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية عن التعاون الاقتصادي والفنى لإقامة عدد من المشروعات الصناعية والموقع في موسكو بتاريخ ١٩٦٩/٧/٢٣ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية البروتوكول بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية عن التعاون الاقتصادي والفنى لإقامة عدد من المشروعات الصناعية والموقع في موسكو بتاريخ ١٩٦٩/٧/٢٣ ويعمل به اعتبارا من ١٩٧٠/٥/٢٥ ما

محمد فائق